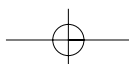




uniSTOR

Zásobník teplej vody

VIH R 120/5
VIH R 150/5
VIH R 200/5



Obsah

Opis prístroja 1

	Strana
Pokyny k dokumentácii	2
1 Opis prístroja	2
1.1 Používanie podľa určeného účelu	2
1.2 Typový prehľad a trvalý výkon	2
1.3 Kombinácia VIH s vykurovacími prístrojmi ...	3
1.4 Regulačné prístroje	3
1.5 Typový štítok	3
2 Pokyny obozretnosti pre prevádzku a ošetrovanie	3
2.1 Pravidlá a smernice	3
2.2 Bezpečnostné pokyny	3
2.2.1 Inštalácia	3
2.2.2 Ochrana proti mrazu	3
2.2.3 Netesnosti	3
2.2.4 Zmeny	3
3 Obsluha	4
3.1 Uvedenie do prevádzky	4
3.2 Nastavenie teploty vody v zásobníku	4
3.3 Ošetrovanie	4
4 Inštalácia	5
4.1 Požiadavky na miesto inštalácie	5
4.2 Inštalovanie zásobníka teplej vody	5
4.3 Rozmery prístroja a prípojok VIH R	6
4.4 Namontovanie prípojných vedení	7
4.5 Montovanie snímača	8
4.6 Elektroinštalácia	8
5 Uvedenie do prevádzky	9
5.1 Uvedenie zariadenia do prevádzky	9
5.2 Poučenie prevádzkovateľa	9
6 Prehliadka a údržba	10
6.1 Údržba ochrannej anódy	10
6.2 Vyprázdnenie zásobníka teplej vody	10
6.3 Čistenie vnútornej nádrže	10
7 Služba zákazníkom a garancia	10
7.1 Služba zákazníkom	10
7.1.1 Podniková služba zákazníkom	10
7.2 Záruka	10
8 Recyklácia a likvidácia	11
8.1 Prístroj	11
8.2 Balenie	11
9 Technické údaje	11

Pokyny k dokumentácii

Pri inštalácii prístroja prosím dodržiavajte bezpečnostné pokyny uvedené v tomto návode!

Použité symboly

Ďalej sú vysvetlené symboly, ktoré sú použité v texte:

**Nebezpečenstvo!**

Bezprostredné nebezpečenstvo ohrozenia zdravia a života!

**Pozor!**

Možná nebezpečná situácia pre produkt a okolie!

**Upozornenie!**

Užitočné informácie a pokyny.

- Symbol pre potrebnú aktivitu

Za škody, ktoré vzniknú nedodržiavaním tohto návodu, nepreberáme žiadnu zodpovednosť.

1 Opis prístroja**1.1 Používanie podľa určeného účelu**

Zásobníky teplej vody podľa typového prehľadu, slúžia výlučne k zásobovaniu ohriatou pitnou vodou až do 85 °C teploty vody, v domácnosti a rôznych prevádzkach. Používajú sa v kombinácii s vykurovacími kotlami alebo prietokovými ohrievačmi vody. Zásobníky teplej vody sa dajú bezproblémovo integrovať do každého systému teplovodného ústredného vykurovania, pričom treba zohľadniť tento návod.

**Pozor!**

Akokoľvek zneužitie a nenáležité použitie je zakázané!

1.2 Typový prehľad a trvalý výkon

Výkon vykurovacieho prístroja v kW	Trvalý výkon v kW / l/h		
	VIH R 120	VIH R 150	VIH R 200
15	15 / 370	15 / 370	15 / 370
20	20 / 490	20 / 490	20 / 490
25	25 / 615	25 / 615	25 / 615
30	25 / 615	26 / 640	30 / 740
35	25 / 615	26 / 640	34 / 837
40	25 / 615	26 / 640	34 / 837

Maximálny trvalý výkon pri 1,6 m³/h Prietok vykurovacieho média (l/h pri 10/45°)

**Upozornenie!**

S voľbou väčšieho nabíjacieho čerpadla je možné výkon zásobníka zvýšiť (vid' plánovacie podklady).



Pokyny obozretnosti pre prevádzku a ošetrovanie 2 SK

1.3 Kombinácia VIH s vykurovacími prístrojmi

Zásobníky teplej vody VIH môžu byť kombinované s rôznymi vykurovacími prístrojmi. Pre vyvážený dodávaný výkon by výkon vykurovacieho prístroja nemal byť príliš veľký.

Odporúčaná kombinácia:

Výkon vykurovacieho prístroja (kW) sa nachádza medzi 40 a 110 % trvalého výkonu zásobníka (kW).

Možná kombinácia:

Výkon vykurovacieho prístroja (kW) sa nachádza medzi 25 a 40 % prípadne medzi 110 a 135 % trvalého výkonu zásobníka (kW).

Nezmysluplná kombinácia:

Výkon vykurovacieho prístroja leží pod 25 alebo nad 135 % trvalého výkonu zásobníka (kW).

Pri použití vykurovacieho prístroja s menším výkonom ako trvalý výkon zásobníka, bude účinný len výkon vykurovacieho prístroja.

Príklad:

K približnému vypočítaniu trvalého výkonu zásobníka sa môže použiť nasledujúci vzorec (zvýšenie teploty z 10 °C na 45 °C):

Výkon vykurovacieho prístroja (kW) x 25 = trvalý výkon zásobníka (l/h) 25 kW x 25 ~ 625 l/h

1.4 Regulačné prístroje

Nasledovné regulačné prístroje sa môžu použiť na reguláciu prípravy teplej vody: VRC MF, VRC MF-TEC, VRC 630, VRC 620, VRC UBW.

V kombinácii so sériami vykurovacích prístrojov ...TEC a ...VIT je možné prípravu teplej vody riadiť cez vykurovací prístroj. Časové okná pre prípravu teplej vody je v tomto prípade možné programovať cez príslušné ovládače.

1.5 Typový štítok

Typový štítok je umiestnený hore na boku na krycom plášti.

2 Pokyny obozretnosti pre prevádzku a ošetrovanie

2.1 Pravidlá a smernice

Pre inštaláciu zásobníka teplej vody je treba obzvlášť dbať na nasledovné zákony, nariadenia, technické pravidlá, normy a ustanovenia v aktuálne platnom znení:

- DIN 1988 - TRWI
Technické pravidlá pre inštaláciu pitnej vody
- DIN 4753
Ohrievacie zariadenia vody pre pitnú a priemyselnú vodu
- VDE ako aj EVU-predpisy a ustanovenia (pri nasadení v spojení so spínacou lištou, elektrickou výhrevnou tyčou alebo anódou s cudzím zdrojom napätia)
- Predpisy a ustanovenia miestnych zásobárň vodou
- Nariadenie o úspore energie (EnEV)

2.2 Bezpečnostné pokyny

2.2.1 Inštalácia

Prihliadajte prosím pre vašu vlastnú bezpečnosť na to, že inštaláciu vášho zásobníka teplej vody môže vykonať len autorizovaný dielenský podnik! Tento je oprávnený aj pre prehliadku/údržbu ako aj opravy alebo iné zmeny na vašom vykurovacom zariadení!

2.2.2 Ochrana proti mrazu

Aby ste mohli využívať všetky bezpečnostné funkcie vášho vykurovacieho systému, nemali by ste vykurovací prístroj celkom odstaviť.

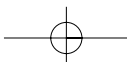
Ak ale váš prístroj zostane dlhší čas mimo prevádzky v nevykurovanom priestore s nebezpečenstvom mrazu, musí sa zásobník teplej vody úplne vyprázdniť (viď kapitola "Vyprázdnenie zásobníka teplej vody").

2.2.3 Netesnosti

Pri netesnostiach v rozvodnej sieti medzi zásobníkovým ohrievačom vody a odberovými miestami zatvorte uzatvárací ventil studenej vody na poistnej skupine a nechajte netesnosť odstrániť vaším autorizovaným dielenským podnikom.

2.2.4 Zmeny

Zmeny na prívodných potrubíach ako aj na odvetrávacom potrubí a poistnom ventile môže vykonávať len váš dielenský podnik!





3 Obsluha

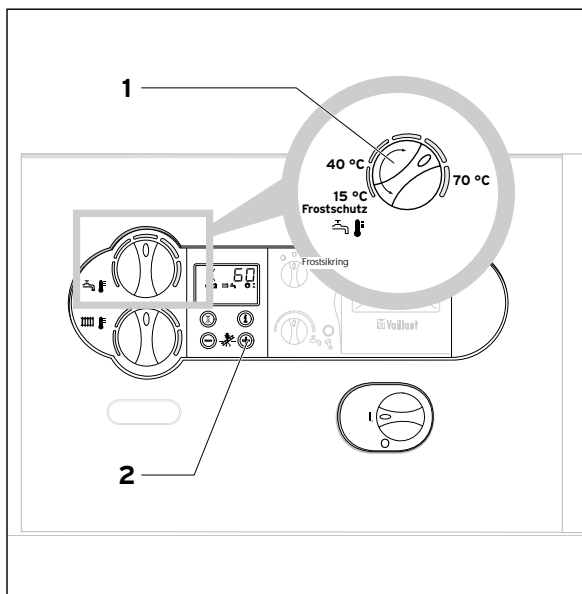
3 Obsluha

3.1 Uvedenie do prevádzky

Dbajte na nasledujúce body pri uvádzaní do prevádzky vášho zásobníka teplej vody:

- **Je prívod studenej vody otvorený?**
Ak nie je, tak ho otvorte.
- **Je teplovodný zásobník naplnený vodou?**
Spoznáte to vtedy, ak otvoríte odberné miesto teplej vody a voda bude vytekať. Ak nevyteká žiadna voda, naplňte prístroj tak, že otvoríte prívod studenej vody. Akonáhle z odberného miesta teplej vody vyteká voda, je zásobník celkom naplnený.
- **Je prístroj pripravený na prevádzku?**
Ak nie je, tak ho zapnite.

3.2 Nastavenie teploty vody v zásobníku



Obr. 3.1 Nastavenie teploty vody v zásobníku



Nebezpečenstvo obarenia!

Dbajte na to, že v závislosti od nastavenia môže na odbernom mieste teplej vody vytekať teplá voda s teplotami až do 85 °C!

- Nastavte požadovanú teplotu vody v zásobníku na vykurovacom prístroji (1).
- Počas nastavenia môžete požadovanú teplotu v zásobníku odčítať na displeji vykurovacieho prístroja Vaillant.
- Z hygienických (napr. ochrana proti legionelle) a hospodárnych dôvodov odporúčame nastavenie na 60 °C.
- Stlačením tlačidla "+" (2) na displeji vášho vykurovacieho prístroja, sa na päť sekúnd zobrazí aktuálna teplota v zásobníku.

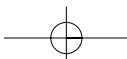
3.3 Ošetrovanie

Ošetrte vonkajšie časti vášho teplovodného zásobníka vlhkou handrou (eventuálne nasiaknutou mydlovou vodou).



Upozornenie!

Aby nedošlo k poškodeniu plášťa vášho prístroja, nepoužívajte prosím nikdy odierajúce alebo rozpúšťajúce čistiace prostriedky (akékoľvek prostriedky na drhnutie, Benzín atď.).



4 Inštalácia

4.1 Požiadavky na miesto inštalácie

- Aby sa zabránilo tepelným stratám, umiestnite prosím zásobník teplej vody v bezprostrednej blízkosti ústredného zdroja tepla.
- Pri voľbe miesta inštalácie zohľadnite hmotnosť naplneného zásobníka:

VIH R 120	= 183 kg
VIH R 150	= 229 kg
VIH R 200	= 297 kg
- Zásobník teplej vody sa musí inštalovať v priestore, ktorý je chránený proti mrazu.
- Vyberajte miesto inštalácie tak, aby mohlo prebehnúť účelné uloženie vedenia (ako zo strany pitnej vody tak aj zo strany vykurovania).

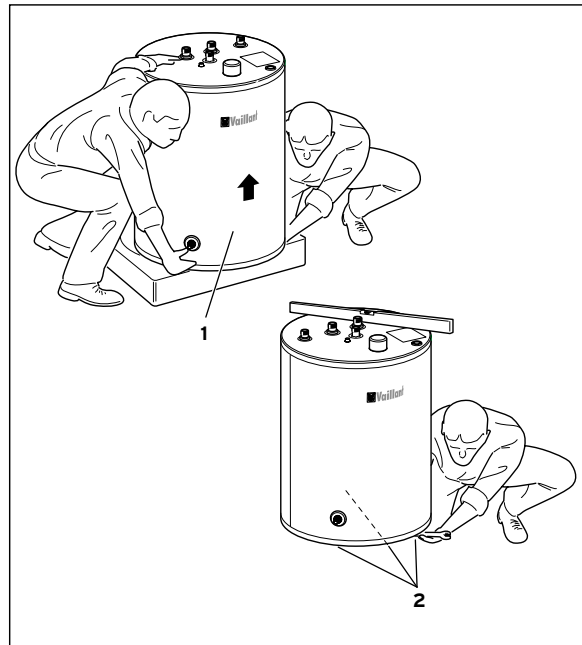


Upozornenie!

Aby sa zabránilo energetickým stratám je treba podľa nariadenia o úspore energie vybaviť vedenia vykurovacieho systému a teplovodného vedenia tepelnou izoláciou.

4.2 Inštalovanie zásobníka teplej vody

Aby sa prenášanie prístroja zjednodušilo, je zásobník VIH vybavený príchytkou na spodnej časti krytu.



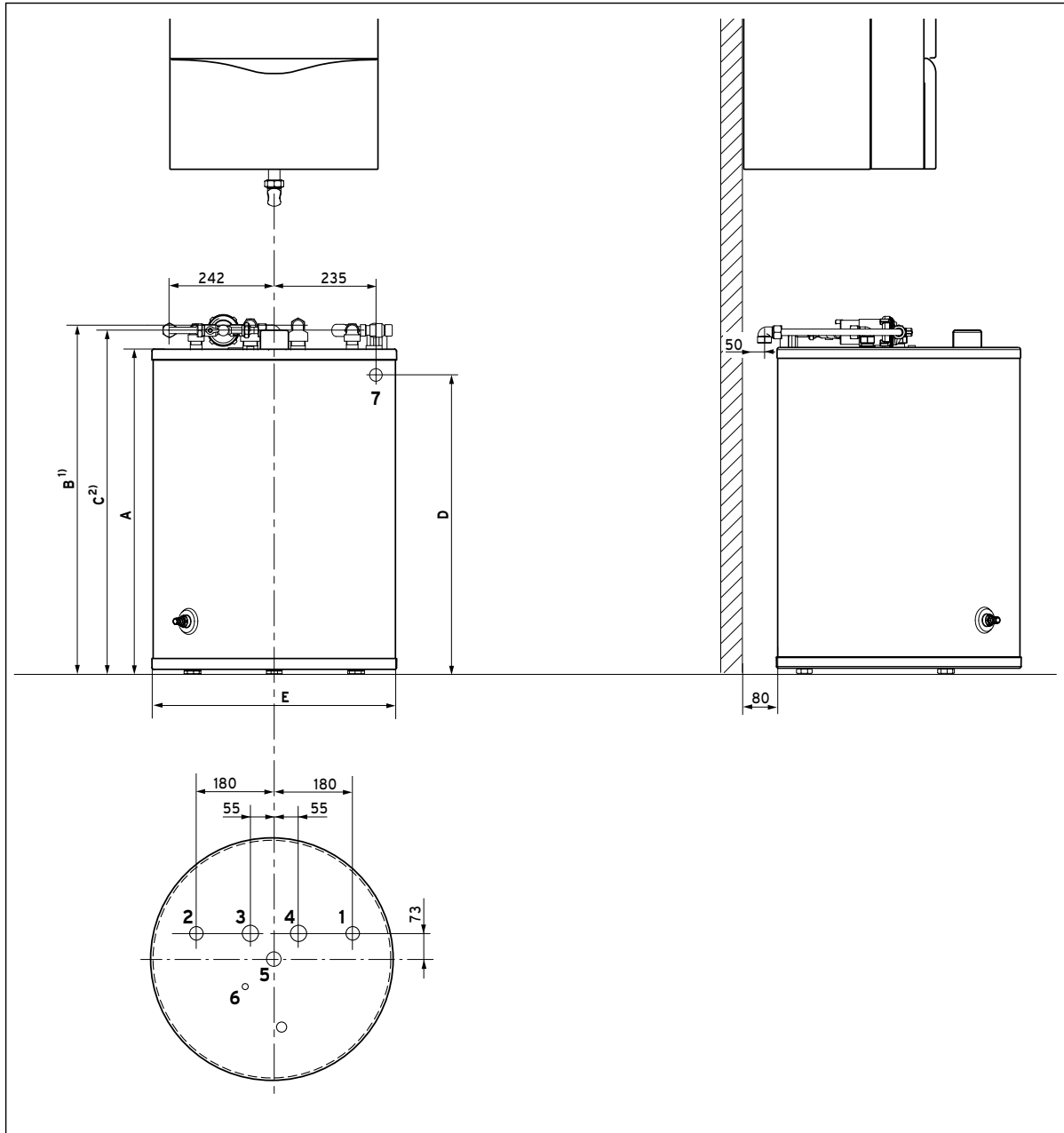
Obr. 4.1 Preprava zásobníka VIH

- Teplovodný zásobník vyberte z obalu a balenia až na mieste inštalácie.
- Vyrovnajte zásobník pomocou nastaviteľných nôh zásobníka.



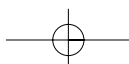
4 Inštalácia

4.3 Rozmery prístroja a prípojok VIH R



Obr. 4.2 Kótovaný výkres

- 1) Výškový rozmer pre prípojky 3 a 4 s montovanými kolenami
- 2) Výškový rozmer pre prípojky 1,2 a 5 s montovanými kolenami



Legenda

- | | | |
|---|--------------------------|-------|
| 1 | Prípojka studenej vody | R 3/4 |
| 2 | Prípojka teplej vody | R 3/4 |
| 3 | Prívod do zásobníka | R 1 |
| 4 | Spätný tok zo zásobníka | R 1 |
| 5 | Cirkulačná prípojka | R 3/4 |
| 6 | Ponorné puzdro | |
| 7 | Odtoková výlevka (sifón) | |

R = vonkajší závit, Rp = vnútorný závit

Prístroj	A	B	C	D	E
VIH R 120	753	801	791	690	564
VIH R 150	966	1014	1004	905	604
VIH R 200	1236	1284	1274	- 1)	604
Miery v mm					
1) Zásobník teplej vody VIH R 200 sa nedá inštalovať pod plynový nástenný vykurovací prístroj.					

Montážne rozmery pre vykurovací prístroj a tolerancie (obzvlášť pri použití rúrovej sady Vaillant) si zistíte prosím v inštallačnom návode prístroja a v zodpovedajúcom návode daného príslušenstva.

4.4 Namontovanie prípojných vedení

Pre pripojenie vykurovacieho prístroja na zásobník teplej vody ponúka Vaillant rôzne sady pre rúrkové prepojenie ako príslušenstvo pre povrchovú, čiže na omietku, alebo podomietkovú inštaláciu. Tak je možné okrem iného obdržať prípojné príslušenstvo, s ktorým sa dá pri pripojení na prietokový ohrievač vody zaistiť vyrovnanie tolerancie ako v horizontálnom tak aj vo vertikálnom smere pre dostatočnú flexibilitu pri inštalácii. Informácie k príslušenstvu si zistíte prosím v platnom cenníku.

Upozornenie!
 **Dodržiavajte pri montáži prípojných vedení návody pre príslušenstvo priložené k danému príslušenstvu.**

Pri vlastnej montáži rúr sú potrebné nasledovné stavebné dielce:


- poistný ventil (10 bar) pre potrubie studenej vody
- príp. expanzná nádoba pitnej vody
- príp. redukčný ventil v potrubí studenej vody
- príp. samotiažna brzda vo vykurovacom obehu
- údržbové kohúty
- príp. nabíjacie čerpadlo/3-cestný ventil
- príp. cirkulačné čerpadlo so spínacími hodinami

Pre vlastnú montáž napojenia rúrok je k dispozícii sada príslušenstva (čís. druhu tovaru 305 967), pozostávajúca zo štyroch kolien.

Tieto umožňujú pripojenie medených rúr (R 15 mm) cez zvieracie skrutkové spojenie.

Pri montáži prípojných vedení dbajte na pripojovacie rozmery z kapitoly 3.3 a postupujte nasledovne:

- Uzavríte prívod do zásobníka a spätný tok od zásobníka.

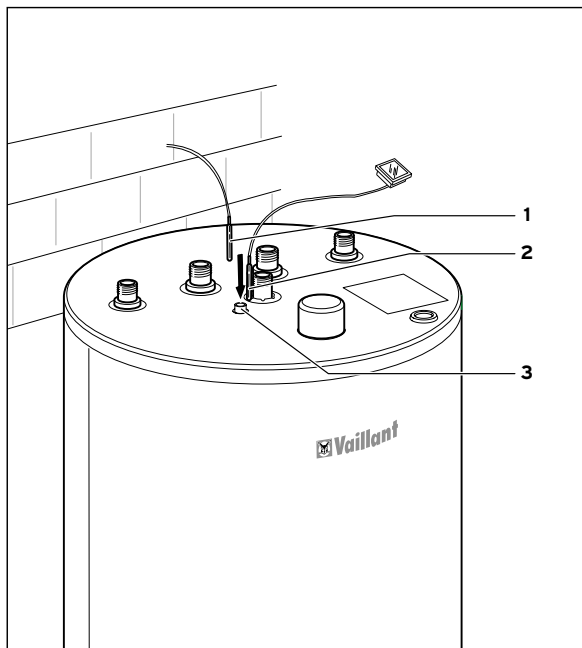
Upozornenie!
 **Na zabránenie termickej cirkulácie montujte priložené koleno so spätnou klapkou do spätného odvodu zásobníka.**

- Namontujte príslušné poistné zariadenia v potrubí studenej vody.
- Pripojte potrubie studenej a teplej vody (na omietku alebo pod omietku)
- Nainštalujte cirkulačné potrubie. Zásobník je sériovo vybavený prípojkou pre cirkulačné potrubie. Pod čís. druhu tovaru 305 957 je možné obdržať sadu príslušenstva, pozostávajúcu z cirkulačného čerpadla a zodpovedajúcej sady pre napojenie rúr.

4 Inštalácia

4.5 Montovanie snímača

Ak sa v rozsahu dodávky vášho vykurovacieho alebo regulačného prístroja nenachádza žiadny snímač zásobníka, objedajte si snímač zásobníka z príslušenstva Vaillant pod číslom 306 257 a prípadne 5 m-predlžovací diel pod čísl. 306 269.



Obr. 4.3 Montáž snímača

- Snímač zásobníka (1), a prípadne snímač teploty (2) zaved'ete až na doraz do ponorného puzdra.

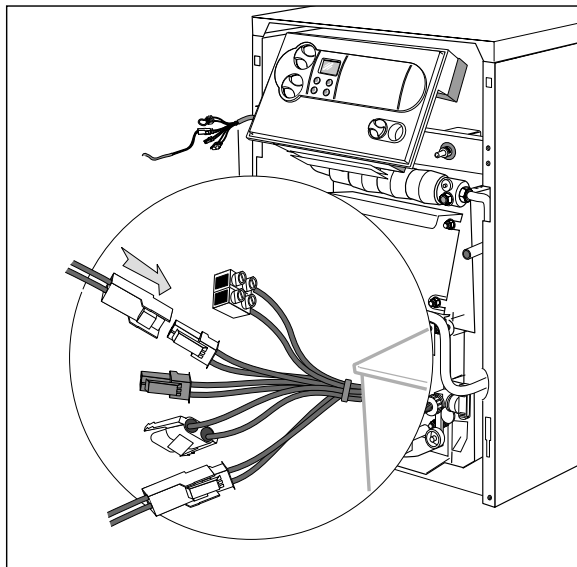
Teploměr na indikáciu teploty teplej vody je možné získať ako príslušenstvo, v prípade ak váš vykurovací prístroj neponúka žiadnu indikáciu teploty zásobníka (viď 3.2).

4.6 Elektroinštalácia



Nebezpečenstvo!

Nebezpečenstvo ohrozenia života elektrickým prúdom na prípojkách, ktoré sú pod napätím. Vždy najprv odpojte prívod prúdu k vykurovaciemu prístroju. Až následne na to môžete vykonávať inštaláciu.



Obr. 4.4 Elektroinštalácia

- Prepojte snímač zásobníka s vykurovacím prístrojom alebo externým regulačným prístrojom. Miesto inštalácie danej svorkovnice a označenie svoriek si zistíte prosím v príslušnom návode na inštaláciu prístroja.

5 Uvedenie do prevádzky

5.1 Uvedenie zariadenia do prevádzky

V nadväznosti na elektroinštaláciu postupujte prosím nasledovne:

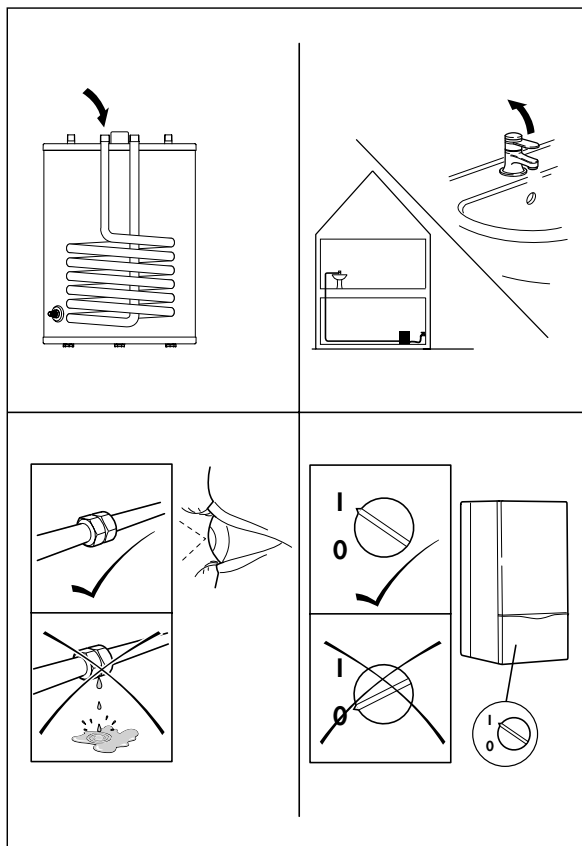
- Naplňte zásobník teplej vody v mieste vykurovania cez plniaci a vypúšťací kohút vykurovacieho prístroja.
- Naplňte zásobník teplej vody v mieste pre pitnú vodu.
- Odvzdušnite zariadenie v oblasti vykurovacieho systému a pitnej vody.
- Preverte všetky rúrkové spoje na tesnosť.
- Uvedte vykurovací prístroj do prevádzky.

Upozornenie!
 Nastavte teploty a časové okno pre teplú vodu (ak je takýto regulátor k dispozícii, vid' návod na obsluhu daného regulačného prístroja).

5.2 Poučenie prevádzkovateľa

Poučte prevádzkovateľa o ovládaní a funkcii prístroja. Pritom je treba vykonať obzvlášť nasledujúce opatrenia:

- Odovzdajte prevádzkovateľovi na uschovanie návody na inštaláciu a obsluhu ako aj zvyšné dokumenty k prístroju.
- Dajte pokyny na správne, hospodárne nastavenie teplôt.
- Poukážte na nutnosť pravidelnej údržby zariadenia (zmluva o údržbe).



6 Prehliadka a údržba

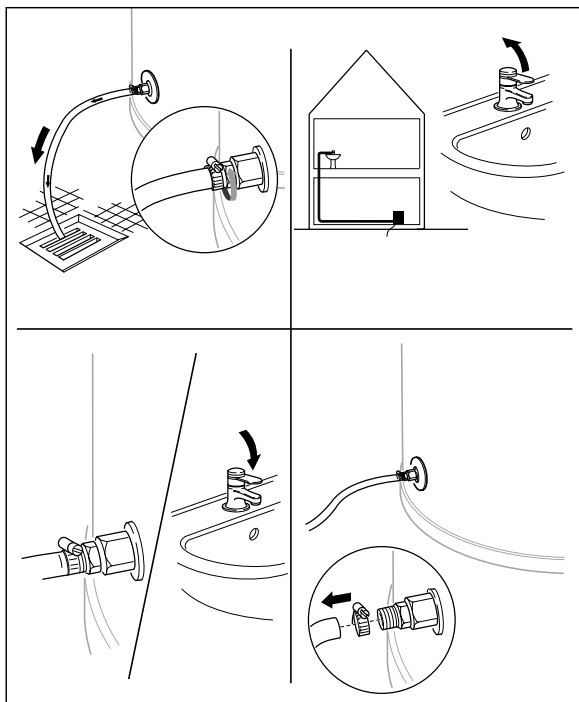
6 Prehliadka a údržba

6.1 Údržba ochranné anódy

Horčíková ochranná anóda sa musí prvý raz po 2 rokoch vizuálne skontrolovať na opotrebovanie. Následne je treba toto preverovanie vykonávať každý rok.

Ak je to potrebné, tak treba ochrannú anódu vymeniť za originálny náhradný diel horčíkovej ochranné anódy.

6.2 Vyprázdnenie zásobníka teplej vody



Obr. 6.1 Vyprázdnenie zásobníka teplej vody



Upozornenie!

Odporúčame, aj počas dlhšej neprítomnosti, zásobník teplej vody nevypínať, aby ochrana proti zamrznutiu bola zabezpečená. Ak by to napriek tomu bolo niekedy potrebné, a váš prístroj ostane v priestore nechránenom proti mrazu, vyprázdňte daný prístroj, ako je to nasledovne opísané:

- Uzavrite prívodné potrubie studenej vody.
- Odoberte čelnú stenu.
- Upevnite hadicu (4) na vyprázdňovacom kuse (5) zásobníka teplej vody.
- Umiestnite voľný koniec hadice na nejaké vhodné miesto pre odtok. Otvorte vypúšťací ventil.
- Otvorte najvyššie uložené odberné miesto teplej vody odvzdušnenia a na zvyškové vyprázdnenie vodovodného potrubia.

Služba zákazníkom a garancia 7



Nebezpečenstvo obarenia!

Dbajte na to, že podľa druhu nastavenia môže na odberných miestach teplej vody a tiež v miestach vyprázdňovania vytekať teplá voda s teplotami až do 85 °C!

- Ak voda odtiekla, uzavrite znova odberné miesto teplej vody a vypúšťací ventil.
- Hadicu znova odoberte.
- Pripevnite znova čelnú stenu.

6.3 Čistenie vnútornej nádrže

- Čistite vnútornú nádrž oplachovaním.



Upozornenie!

Čistiace práce vo vnútornej nádrži teplovodného zásobníka sa vykonávajú v priestore pitnej vody. Dbajte preto na zvláštnu hygienu čistiacich prístrojov a na vhodné, zdravie neohrožujúce čistiace prostriedky.

7 Služba zákazníkom a garancia

7.1 Služba zákazníkom

7.1.1 Podniková služba zákazníkom

Opravná poradňa pre odborných pracovníkov

Vaillant Profi-Hotline 0 18 05/999-120

7.2 Záruka

Prosím uschovajte si potvrdenie o nákupe prístroja! Závodnú záruku poskytujeme len pri inštalovaní autorizovanou odbornou dielenskou prevádzkou. Vlastníkovi prístroja poskytujeme závodnú záruku zodpovedajúcu podľa Vaillant obchodných podmienok, špecifických podľa danej krajiny. Garančné práce sa vykonávajú výlučne cez našu závodnú službu zákazníkom (Nemecko, Rakúsko) alebo autorizovanou odbornou dielenskou prevádzkou (Švajčiarsko). Môžeme vám tak prípadné náklady, ktoré vám vzniknú pri vykonávaní prác na prístroji počas záručnej doby uhradiť len vtedy, ak sme vám dali príslušné nariadenie a jedná sa o prípad záruky.



8 Recyklácia a likvidácia

Technické údaje 9 SK

8 Recyklácia a likvidácia

8.1 Prístroj

Pri všetkých produktoch Vaillant sa recyklácia a likvidácia zohľadňujú už vo vývoji produktu. Tu sa podnikovými normami firmy Vaillant stanovujú prísne požiadavky.

Pri výbere materiálov sa opätovná využiteľnosť látok, demontovateľnosť a oddeliteľnosť materiálov a konštrukčných skupín zohľadňujú takisto, ako životné prostredie a ohrozenie zdravia pri recyklácii a (nie vždy odvrátiteľná) likvidácia zvyškových látok, ktoré nie sú opätovne využiteľné.

Váš zásobník teplej vody pozostáva najmä z kovových materiálov, ktoré môžu byť v oceliarskych a hutníckych závodoch znova roztaviteľné a takto sú takmer neobmedzene opätovne použiteľné. Použité umelohmotné látky sú označené, takže následné triedenie a frakcionácia materiálov pre neskoršiu recykláciu je pripravené.

8.2 Balenie

Vaillant zredukoval prepravné balenie prístroja na to najnutnejšie. Pri výbere baliacich materiálov sa konzekventne dbá na možnú opätovnú použiteľnosť. Vysokohodnotná kartonáž je už dlhú dobu žiadaná druhotná surovina v lepenkovom a papierenskom priemysle.

Použitý EPS (Styropor®) je potrebný pre prepravnú ochranu produktov. EPS je na 100 % recyklovateľný a bez FCKW (freónov). Takisto sa používajú recyklovateľné fólie a viazacie pásky.

9 Technické údaje

Označenie prístroja	Jednotky	VIH R 120	VIH R 150	VIH R 200
Menovitý objem zásobníka	l	115	150	200
Príp. prevádzkový pretlak pre teplú vodu	bar	10	10	10
Príp. prevádzkový pretlak pre vykurovaciu vodu	bar	10	10	10
Max. príp. teplota teplej vody	°C	85	85	85
Max. príp. teplota vykurovacej vody	°C	110	110	110
Trvalý výkon teplej vody ¹⁾	l/h (kW)	615 (25)	640 (26)	837 (34)
Výstupný výkon teplej vody ¹⁾	l/10 min	145	195	250
Ukazovateľ výkonu ¹⁾	-	1	2	3,5
Vykurovacia plocha	m ²	0,85	0,9	1,17
Objem vykurovacej špirály	l	5,9	6,2	8,1
Menovitý prietok vykurovacieho média ³⁾	m ³ /h	1,6	1,6	1,6
Pokles tlaku pri menovitom prietoku vykurovacieho média	mbar	50	50	65
Spotreba energie v pohotovostnom režime ²⁾	kWh/24h	1,3	1,4	1,6
Prípojka studenej vody	Závit	R 3/4	R 3/4	R 3/4
Prípojka teplej vody	Závit	R 3/4	R 3/4	R 3/4
Cirkulačná prípojka	Závit	R 3/4	R 3/4	R 3/4
Prípojenie prívodu a výstupu	Závit	R 1	R 1	R 1
Výška	mm	752	970	1240
Ø	mm	564	604	604
Hmotnosť (prázdny)	kg	62	73	89
¹⁾ Zistené podľa DIN 4708 časť 3 ²⁾ Pri ΔT medzi teplotou miestnosti a teplej vody o hodnote 40 K ³⁾ S prepájacou sadou				

